

**Zmluva o vzájomnej spolupráci pri akceptovaní produktov Edenred**

č. ....33.../2016

kód pre papierové poukážky:

kód pre produkt TR karta® - e-Stravovacia poukážka:

(uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka)

**Edenred Slovakia, s.r.o.**so sídlom Karadžičova 8, P.O.BOX 21, 820 15 Bratislava 215, IČO: 31 328 695, DIČ: 2020312294,  
IČ DPH: SK2020312294,

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.:3169/B

v mene spoločnosti koná: Ján Kubíček, splnomocnený zástupca

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu:

**Pre poukážky Ticket Restaurant®, Ticket Compliments®, Ticket Multi®, e-Ticket®:** 26272844011/1100,  
**IBAN SK26 1100 0000 0026 2784 4011, BIC TATRSKBX****Pre kartu Ticket Restaurant®:** 2624768607/1100, **IBAN SK54 1100 0000 0026 2476 8607, BIC TATRSKBX**

e-mail: partneri-sk@edenred.com

tel.: +421(2) 50 70 73 24

fax: +421(2) 50 70 72 21

(ďalej len „Edenred Slovakia“)

a

**NOVOVITAL**

so sídlom Hlavné námestie 7

PSČ a mesto: 940 35 Nové Zámky

IČO: 34014721

IČ DPH: SK 2020143191

DIČ: 2020143191

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel: Po vložka č.: 10058/N

konajúci prostredníctvom: Ing. Ľudovít Lebo, riaditeľ

bankové spojenie: VÚB a.s.

číslo účtu: /

IBAN SK50 0200 0000 0036 3249 9958

BIC SUBASKBX

e-mail:

e-mail pre zasielanie elektronickej faktúry:

tel.: +(421)356412153

www.novovital.sk

(ďalej len „Partner“)

uzavreli nasledujúcu Zmluvu o vzájomnej spolupráci pri akceptovaní poukážok č. .... /2016.

**I.****Predmet zmluvy**

- Partner sa zaväzuje prijímať od Používateľa niektorý z nasledovných produktov, a to Poukážky, e-Stravovacie Poukážky a/alebo e-Tickety (elektronické darčekové poukážky) na úhradu ceny za dodaný tovar alebo poskytnuté služby vo svojich prevádzkárňach uvedených v Prilohe č.3 k tejto zmluve (zvoľte jednu z možností):

a) Ticket Restaurant® – stravovanie a stravovacie služby podľa ZP	áno
b) Ticket Compliments® - tovar	nie
c) Ticket Multi® – služby súvisiace so športom, vzdelávaním, zdravím a rekreáciou	nie
d) TR karta® - e-Stravovacia poukážka - stravovanie a stravovacie služby podľa ZP	áno
e) TR karta® - e-Stravovacia poukážka Mobilná platba - stravovanie a stravovacie služby podľa ZP	nie
f) e-Ticket® - tovar dodaný, respektive službu	nie
g) e-Ticket® - platobná metóda- akceptácia v elektronickej obchode	nie
- Edenred Slovakia sa zaväzuje preplatiť Poukážky podľa bodu 1. písm. a) až c) a e) až g) tohto článku, prijaté Partnerom od používateľov na úhradu ceny alebo jej časti za tovar dodaný alebo službu poskytnutú Používateľovi, a to za podmienok a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.
- Edenred Slovakia sa zaväzuje zabezpečiť Partnerovi úhradu sumy (ceny alebo jej časti za poskytnuté Stravovanie) zaplatenej Používateľom e-Stravovacou poukážkou prostredníctvom TR karty resp. Mobilnej platby podľa bodu 1. písm. d) tohto článku.
- Ustanovenia ohľadom prijímania Poukážok, e-Stravovacích Poukážok a e-Ticketov platia aj pre všetky ostatné prevádzkarne Partnera neuvedené v Prilohe č. 3 k tejto zmluve t.j. aj pre prevádzkarne otvorené (prevádzkarne, ktoré Partner začal prevádzkovať) po dni účinnosti tejto zmluvy.
- Ak bude mať Partner dodatočne vo svojich prevádzkárňach prevádzkovaný aj POS terminál, táto zmluva sa počas jej účinnosti vzťahuje na všetky prevádzkarne Partnera, ktoré poskytujú Stravovanie a v ktorých je prevádzkovaný POS terminál, a to odo dňa uvedeného nižšie.
- Partner sa zaväzuje oznámiť Edenred Slovakia, že
  - má záujem akceptovať vo svojich prevádzkárňach aj ďalšie Poukážky, e-Stravovacie Poukážky alebo e-Tickety podľa

- b) bodu 1. tohto článku, ako tie, ktoré označil pri uzatvorení tejto zmluvy resp. dodatku, alebo má technické možnosti akceptovať produkty Edenred Slovakia podľa bodu 1. písm. d) až g) tohto článku, bez zbytočného odkladu po zabezpečení technických možností pre ich akceptáciu,

a to na základe oznámenia, ktoré je prílohou č. 7 tejto zmluvy. Zmena podľa tohto bodu nevyžaduje uzavretie osobitného dodatku k tejto zmluve. Po doručení oznámenia podľa tohto bodu Edenred Slovakia, sa Partner zaväzuje dodržiavať príslušné ustanovenia VOP a Sadzobníka, ktoré sa vzťahujú na príslušný produkt Edenred Slovakia uvedený Partnerom v oznámení.

7. Zmena v adrese alebo označení prevádzkarne Partnera alebo zmena počtu prevádzkarní Partnera (ďalej len „Zmena v prevádzkarni“) nie je zmenou, ktorá by vyžadovala uzavretie písomného dodatku k tejto zmluve. Partner oznámi Edenred Slovakia zmenu v adrese, zmenu počtu alebo zmenu v označení prevádzkarní, a taktiež zmeny podľa bodu 6 tejto zmluvy zaslaním vyplnenej Prílohy č.3 resp. 7 k tejto zmluve. Nové znenie Prílohy č. 3 resp. 7 nahrádza jej predchádzajúce znenie a bude účinné odo dňa doručenia oznámenia Edenred Slovakia.
8. Partner sa zaväzuje uhradiť Edenred Slovakia odmenu za sprostredkovanie dodania tovaru alebo poskytnutia služby Používateľovi Partnerom a dohodnuté poplatky.
9. Partner má záujem uhrádzať Edenred Slovakia odmenu a poplatky ako aj iné platby v zmysle tejto zmluvy alebo jej príloh bezhotovostným prevodom v prospech bankového účtu Edenred Slovakia jedným z nasledovných spôsobov:

Inkasným príkazom - úhrada v zmysle článku VI. bod 3. písm. a) VOP	nie
Faktúrou úhrada v zmysle článku VI. bod 3. písm. b) VOP	áno

10. V prípade vzniku záväzku Partnera v zmysle písm. d) bodu 1. článku I. tejto zmluvy, je Partner je povinný poskytnúť Edenred Slovakia potrebné informácie, potrebnú súčinnosť počas registrácie POS terminálu resp. mobilnej platby a spolupracovať s Edenred Slovakia v súvislosti s uvedeným.

### II.

#### Všeobecné obchodné podmienky a Sadzobník odmeny a poplatkov

- Na vzájomný právny vzťah Edenred Slovakia a Partnera založený touto zmluvou sa vzťahujú Všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „VOP“) v znení účinnom v deň účinnosti tejto zmluvy vrátane ich zmien, doplnení či nahradení novými VOP po dni účinnosti tejto zmluvy a Sadzobník odmen a poplatkov (ďalej len „Sadzobník“) v znení účinnom v deň účinnosti tejto zmluvy vrátane jeho zmien, doplnení či nahradení novým sadzobníkom odmen a poplatkov po dni účinnosti tejto zmluvy.
- Partner podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že bol so znením VOP a Sadzobníka oboznámený, že s ich znením bez výhrad súhlasí a že znenie VOP a Sadzobníka prevzal pri podpise tejto zmluvy od Edenred Slovakia.
- Vzor odtlačku pečiatky Partnera na znehodnotenie Partnerom prijatých papierových Poukázok (body a) až c))** (Z bezpečnostných dôvodov vždy znehodnotte Poukážku odtlačkom Vašej pečiatky na zadnej strane po prijatí):

V Bratislave dňa 14.03.2016

.....  
spinomocnený zástupca  
Edenred Slovakia, s.r.o.

Partneri 01/2016



### III.

#### Záverečné ustanovenia

- Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.
- Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Na platnosť jej zmien alebo dodatkov je potrebná písomná forma.
- Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa spravuje Obchodným zákonníkom.
- Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú jej nasledujúce prílohy:  
Príloha č.1: Všeobecné obchodné podmienky  
Príloha č.2: Sadzobník odmen a poplatkov  
Príloha č.3: Zoznam prevádzkarní  
Príloha č.4: Dotazník  
Príloha č.5: Zmena údajov klienta / partnera  
Príloha č.6: Súpis Poukázok predložených na preplatenie  
Príloha č.7: Oznámenie o akceptovaní ďalších produktov  
Príloha č.8: Žiadosť o vydanie Profikarty
- Zmena, doplnenie, zrušenie alebo nahradenie novým znením ktorejkoľvek z vyššie uvedených príloh k tejto zmluve nie je skutočnosťou, ktorá by vyžadovala uzavretie písomného dodatku k tejto zmluve. V zmluvnom vzťahu založenom touto zmluvou sa však bude uplatňovať nové znenie prílohy k tejto zmluve. Edenred Slovakia je oprávnený vzhľadom na zmenu právnej úpravy, zmenu trhovej situácie, zmenu obchodnej politiky alebo na základe jeho rozhodnutia zmeniť, doplniť, zrušiť alebo nahraďiť Sadzobník a/alebo VOP. Edenred Slovakia je povinný Zmenu Sadzobníka a/alebo VOP s uvedením jej platnosti a účinnosti oznámiť Partnerovi a to zverejnením Zmeny Sadzobníka a/alebo VOP na svojom webovom sídle [www.edenred.sk](http://www.edenred.sk) a zverejnením Zmeny Sadzobníka a/alebo VOP vo všetkých svojich prevádzkarniach najneskôr 14 dní vopred pred dňom účinnosti Zmeny Sadzobníka a/alebo VOP. V prípade nesúhlasu partnera so Zmenou Sadzobníka a/alebo VOP má Partner právo najneskôr v posledný pracovný deň pred dňom účinnosti Zmeny Sadzobníka a/alebo VOP z uvedeného dôvodu písomne odstúpiť od tejto zmluvy a súčasne odstúpenie od zmluvy musí byť najneskôr v posledný pracovný deň pred dňom účinnosti Zmeny Sadzobníka a/alebo VOP doručené Edenred Slovakia, inak právo Partnera na odstúpenie od tejto zmluvy zaniká. V prípade, že Partner riadne a včas v zmysle tohto bodu nevyužije právo odstúpiť od zmluvy, platí, že Partner so Zmenou Sadzobníka a/alebo VOP súhlasí.
- Ustanovenia tejto zmluvy majú prednosť pred ustanoveniami VOP t.j. v prípade odlišnosti ustanovení tejto zmluvy a VOP, sú rozhodné ustanovenia tejto zmluvy. Ustanovenia tejto zmluvy majú prednosť pred ustanoveniami Sadzobníka t.j. v prípade odlišnosti ustanovení tejto zmluvy a Sadzobníka, sú rozhodné ustanovenia tejto zmluvy. Ustanovenia Sadzobníka majú prednosť pred ustanoveniami VOP t.j. v prípade odlišnosti ustanovení VOP a Sadzobníka, sú rozhodné ustanovenia Sadzobníka.
- Partner uzavretím tejto zmluvy udeľuje Edenred Slovakia súhlas s poskytovaním, respektíve zasielaním reklamných a marketingových informácií Partnerovi. Partner uzavretím tejto zmluvy udeľuje Edenred Slovakia súhlas s poskytnutím identifikačných a kontaktných údajov Partnera a jeho prevádzkarní tretej osobe, a to v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy alebo v súvislosti s poskytovaním, respektíve zasielaním reklamných a marketingových informácií Partnerovi.
- Partner podpisom tejto zmluvy a oboznámením Edenred Slovakia so svojou e-mailovou adresou potvrdzuje svoj súhlas s vydávaním a doručovaním elektronickej faktúry vyhotovovanej Edenred Slovakia v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov v prípade rozhodnutia Edenred Slovakia o vyhotovovaní a doručení elektronickej faktúry pre Partnera.
- Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v tejto zmluve prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, s jej obsahom súhlasia po prečítaní bez výhrad, doplnkov a iných zmien a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa 29.3.16

.....  
-9-  
IČO: 34014721 IČ DPH: SK2020143191

**Dodatok č. 1/2016k**  
**Zmluve o vzájomnej spolupráci pri akceptovaní produktov Edenred**  
**č. ....33.../2016**

kód pre papierové poukážky:

kód pre produkt TR karta® - e-Stravovacia poukážka:

(uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka)

**Edenred Slovakia, s.r.o.**

so sídlom Karadžičova 8, P.O.BOX 21, 820 15 Bratislava 215, IČO: 31 328 695, DIČ: 2020312294,

IČ DPH: SK2020312294,

zapsaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.:3169/B

v mene spoločnosti koná: Ján Kubiček, splnomocnený zástupca

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu:

**Pre poukážky Ticket Restaurant®, Ticket Compliments®, Ticket Multi®, e-Ticket®: 26272844011/1100,**

**IBAN SK26 1100 0000 0026 2784 4011, BIC TATRSKBX**

**Pre kartu Ticket Restaurant®: 2624768607/1100, IBAN SK54 1100 0000 0026 2476 8607, BIC TATRSKBX**

e-mail: partneri-sk@edenred.com

tel.: +421(2) 50 70 73 24

fax: +421(2) 50 70 72 21

(ďalej len „Edenred Slovakia“)

a

**NOVOVITAL**

so sídlom Hlavné námestie 7

PSC a mesto: 940 35 Nové Zámky

IČO: 34014721

IČ DPH: SK 2020143191

DIČ: 2020143191

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel: Po vložka č.: 10058/N

konajúci prostredníctvom: Ing.Ľudovít Lebo, riaditeľ

bankové spojenie: VÚB a.s.

číslo účtu: /

IBAN SK50 0200 0000 0036 3249 9958

BIC SUBASKBX

e-mail:

e-mail pre zasielanie elektronickej faktúry:

tel.: +(421)356412153

www.novovital.sk

(ďalej len „Partner“)

**uzavreli nasledujúci Dodatok č. 1/2016**

**k Zmluve o vzájomnej spolupráci pri akceptovaní produktov Edenred č. ..../2016.**

I.  
1. Zmluvné strany uzavreli dňa ..... v Bratislave Zmluvu o vzájomnej spolupráci pri akceptovaní poukážok č. ..../2016 (ďalej len „Zmluva“).

II.  
1. Zmluvné strany sa dohodli, že článok I. bod 1. Zmluvy sa mení tak, že znie:

„1. Partner sa zaväzuje prijímať od Používateľa niektorý z nasledovných produktov, a to Poukážky, e-Stravovacie Poukážky a/alebo e-Tickety (elektronické darčkové poukážky) na úhradu ceny za dodaný tovar alebo poskytnuté služby vo svojich prevádzkarnách uvedených v Prílohe č.3 k tejto zmluve (zvoľte jednu z možností):

Ticket Restaurant® - stravovanie a stravovacie služby podľa ZP	áno
Ticket Compliments® - tovar	nie
Ticket Multi® - služby súvisiace so športom, vzdelávaním, zdravím a rekreáciou	nie
TR karta® - e-Stravovacia poukážka - stravovanie a stravovacie služby podľa ZP	áno
TR karta® - e-Stravovacia poukážka Mobilná platba - stravovanie a stravovacie služby podľa ZP	nie
e-Ticket® - tovar dodaný, respektíve službu	nie
e-Ticket® - platobná metóda- akceptácia v elektronickej obchode	nie

2. Zmluvné strany sa dohodli, že pre zmluvný vzťah založený Zmlouvou sa poskytuje zľava zo sumy odmeny za sprostredkovanie dodania tovaru alebo poskytnutia služby vypočítanej v zmysle bodu 1. článku I. Sadzobníka v závislosti od druhu Poukážky, e-Stravovacej Poukážky alebo e-Ticketu v nasledovnej výške:

Druh (názov) Poukážky	Zľava zo sumy odmeny za zabezpečenie dodania tovaru alebo poskytnutia služby	Odmena po zľave v % z Celkovej Hodnoty Poukážok
Ticket Restaurant <sup>®</sup>	10 %	4,5 %
Ticket Compliments <sup>®</sup>	x %	x %
Ticket Multi <sup>®</sup>	x %	x %
karta Ticket Restaurant <sup>®</sup> - e-Stravovacia Poukážka / Mobilná platba	10 %	4,05 %
E-Ticket <sup>®</sup>	x %	x %

V prípade žiadosti Partnera o preplatenie Poukážok spôsobom v zmysle článku III.2. bod 10. písm. c) VOP (asociovanie hodnoty zodpovedajúcej sume Refundovanej Hodnoty Poukážok k TP karte) sa poskytuje zľava v nasledovnej výške:

Druh (názov) Poukážky	Zľava zo sumy odmeny za zabezpečenie dodania tovaru alebo poskytnutia služby	Odmena po zľave v % z Celkovej Hodnoty Poukážok
Ticket Restaurant <sup>®</sup>	x %	x %

príčom zľava sa v tomto prípade vypočíta zo sumy odmeny za sprostredkovanie dodania tovaru alebo poskytnutia služby vypočítanej v zmysle bodu 2. článku I. Sadzobníka.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že pre zmluvný vzťah založený Zmlouvou sa poskytuje nasledovná zľava zo súm poplatkov vyčíslených v zmysle článku II. Sadzobníka:

Poplatok	Zľava vo výške
Prítomnosť Partnera pri načítaní Poukážok predložených na preplatenie	x %
Preprava Poukážok (z prevádzkarne Partnera do Edenred Slovakia)	x %
Vydanie 1 ks dodatkovkej karty TP karty	x %
Doručenie TP karty Partnerovi	x %
Doručenie novej TP karty nahrádzajúcej blokovanú	x %
Ročný členský poplatok siete Edenred extranet Ticket Restaurant <sup>®</sup>	100 %

4. Na vzájomný právny vzťah Edenred Slovakia a Partnera založený Zmlouvou sa vzťahujú Všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „VOP“) v znení účinnom v deň účinnosti Zmluvy resp. dodatku vrátane ich zmien, doplnení či nahradení novými VOP po dni účinnosti Zmluvy.

### III.

- Tento dodatok sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.
- Partner podpisom tohto dodatku a oboznáním Edenred Slovakia so svojou e-mailovou adresou potvrdzuje svoj súhlas s vydávaním a doručovaním elektronickej faktúry vyhotovovanej Edenred Slovakia v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov v prípade rozhodnutia Edenred Slovakia o vyhotovení a doručení elektronickej faktúry pre Partnera.
- Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
- Tento dodatok sa uzatvára na dobu neurčitú, s výnimkou ustanovení článku II. bodu 2. a 3. tohto dodatku, ktorých účinnosť je časovo obmedzená na 12 mesiac ov odo dňa účinnosti tohto dodatku, teda účinnosť bodov 2. a 3. článku II. tohto dodatku sa skončí .....
- Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v tomto dodatku k zmluve prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, s jeho obsahom súhlasia po prečítaní bez výhrad, doplnkov a iných zmien a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa 14.03.2016

.....  
splnomocnený zástupca  
Edenred Slovakia, s.r.o.



Partneri 01/2016

V Bratislave dňa 29.3.16

.....  
**NOVOVITAL**  
040 25 Nové Zámky  
Hlavné námestie č.7  
-g-  
IČO: 34014721 IČ DPH: SK2020143191

2/2